

Outils-Langues Allemand

Pratique de la langue (1)

Sixième à troisième

Didier Wiot et Fabrice Malkani

cedic/nathan

Ce volume porte les références :
6604325 Nanoréseau
6604326 TO8, TO8D, TO9, TO9+

Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite. Une copie ou reproduction par quelque procédé que ce soit, photocopie, photographie, bande magnétique, microfilm disque ou autre, constitue une contrefaçon passible des peines prévues par la loi du 11 mars 1957 sur la protection des droits d'auteur.

Copyright © CEDIC-VIFI 1987
6-10, boulevard Jourdan, 75014 PARIS
Téléphone : (1) 45.65.06.06

Sommaire

Avant-propos	5
Comment utiliser vos logiciels Nathan	6
Comment renouveler les activités	9
SÄTZE BILDEN	
Scénario d'activité	14
Contexte pédagogique	19
Possibilités d'adaptation	21
Renouvellement des phrases	23
FRAGEN BILDEN	
Scénario d'activité	28
Contexte pédagogique	33
Possibilités d'adaptation	35
Renouvellement des phrases	38
Annexe 1	43
Annexe 2	44

Avant-propos

La collection de logiciels Outils-langues s'adresse aux élèves des collèges et des lycées. Elle regroupe des ensembles cohérents d'activités visant à stimuler la réflexion, à entraîner aux mécanismes fondamentaux, à soutenir l'acquisition des connaissances de base.

Le type d'activité s'adapte à la matière étudiée : dialogue avec analyse de réponse, manipulation ludique, vrai/faux, animation, transformation, traduction.

Ces modes d'interactivité associent travail, plaisir et action autour d'un thème d'étude en liaison avec le programme scolaire.

Un EDITEUR accompagne certains programmes. Il permet de renouveler les fichiers d'exercices. L'utilisateur peut créer jusqu'à seize fichiers par programme. Ils peuvent être modifiés, supprimés et dupliqués grâce à des commandes simples et claires. Avec cet outil, le professeur peut constituer et gérer une véritable banque d'exercices conforme à ses objectifs pédagogiques.

Le LIVRET PEDAGOGIQUE aide à exploiter l'efficacité et la flexibilité de vos logiciels. Les rubriques *Comment utiliser vos logiciels Nathan* et *Comment renouveler les activités* vous familiariseront avec le mode d'emploi commun à tous les produits de la collection Outils-langues.

Vous trouverez ensuite un *Scénario d'activité* permettant de mettre en œuvre et d'adapter chaque logiciel. Enfin, la lecture du *Contexte pédagogique* vous permettra de mieux insérer cet outil dans la pratique et d'utiliser toutes ses potentialités.

Comment utiliser vos logiciels Nathan

Lancement de la disquette

Nanoréseau

- Placez la disquette Nathan dans le lecteur B de l'ordinateur "Tête de réseau".
- Chargez le NR-DOS selon les instructions propres à votre configuration.
- Allumez les postes MO5, TO7/70, MO5 NR, MO6 R.
- A partir d'un poste, après le choix BASIC, le menu de la disquette apparaît à l'écran.

TO8, TO8D, TO9, TO9+

- Allumez l'ordinateur puis insérez la disquette dans le lecteur.
- Tapez ensuite sur la touche :
 - D si vous possédez un TO9,
 - B si vous possédez un TO9+ ou un TO8.

Le programme démarre alors automatiquement. Le titre du logiciel apparaît, appuyez sur une touche pour passer au menu général.

Mode d'emploi

- Par la touche ACC, vous accédez alors au mode d'emploi. Pour le retour au menu, appuyez sur n'importe quelle touche.
- En appuyant sur INS puis ENTREE vous accéderez aux éditeurs et pourrez renouveler les données de certains logiciels. Voir plus loin le mode d'emploi de l'Editeur.
- A tout moment, la touche RAZ vous ramène sur le menu.

Choix d'un logiciel

Pour utiliser l'un des logiciels affichés dans le rectangle du menu, sélectionnez-le à l'aide des touches ↑ et ↓ puis validez par ENTREE.

Déroulement standard d'un logiciel

Titre

Lorsque la *page titre* est affichée à l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche pour passer à l'étape suivante.

Menu

Lorsque la *page menu* est affichée, appuyez sur **ACC** pour accéder au mode d'emploi. Ensuite, choisissez votre activité en suivant l'indication donnée à l'écran.

Activité

Répondez aux questions :

- soit en frappant sur une seule touche,
- soit en frappant successivement sur plusieurs touches, puis sur **ENTREE**.
- soit en pointant le crayon optique à un certain endroit de l'écran.

En tapant sur **RAZ**, vous obtenez le bilan à tout moment de l'activité.

Bilan

Lorsque la *page bilan* est affichée, vous pouvez recommencer l'activité ou vous arrêter. Sélectionnez "Encore" ou "Fin" avec les touches **↑** et **↓** puis validez par **ENTREE**. Vous pouvez imprimer vos résultats en sélectionnant "Imprimante" (si celle-ci est connectée).

Adaptation standard d'un logiciel

Lorsque la *page menu* est affichée, frappez sur les touches **INS** puis **ENTREE** et suivez les indications.

La page suivante vous propose de *modifier les paramètres*, de *choisir d'autres textes*, de *entrer vos propres données* ou de *retourner au jeu*.

Déplacez le curseur sur votre choix et validez avec **ENTREE**. Vous pouvez revenir au menu des modifications par **RAZ**.

Modifier les paramètres

Le terme "paramètre" désigne des valeurs numériques dont le changement modifie le déroulement du programme. On ne peut pas tout modifier mais on peut agir sur certaines caractéristiques qui varient selon les logiciels :

- la vitesse de déroulement,
- la suppression du bruitage,
- le contrôle de l'effacement,
- le choix d'énoncés pris au hasard,
- le nombre d'essais,
- la musique, etc.

La modification est entièrement guidée et ne présente aucune difficulté, mais il faut identifier l'objectif pour lequel on choisit de changer telle ou telle caractéristique du programme. C'est pourquoi il est utile de consulter les rubriques *Contexte pédagogique* et *Possibilités d'adaptation* propres à chaque logiciel.

Choisir d'autres textes

Les données sont les mots, les phrases, les textes qui "alimentent" le logiciel. Il vous est proposé, sauf cas particulier, quatre séries de données.

Sur l'écran apparaissent les noms des fichiers à votre disposition (au minimum, les quatre séries Nathan livrées avec le programme). Les fichiers supplémentaire créés par vous avec l'*Editeur*, apparaissent avec le nom que vous leur avez donné.

Positionnez le curseur sur le fichier voulu et appuyez sur ENTREE. Le fichier est chargé en mémoire et vous revenez à l'activité.

Entrer vos propres données (programme Editeur)

Lorsque vous appelez cette procédure, un second programme est chargé à la place du programme principal pour vous permettre de saisir vos propres séries de mots, phrases ou textes. Lisez le chapitre suivant qui vous fournira des explications plus précises.

Comment renouveler les activités de vos logiciels Nathan

Qu'est-ce que l'Editeur ?

Ce programme est un outil pour créer vos propres fichiers de données. Il vous permet de renouveler les séries de textes, phrases, mots, et questions de votre cours. Pour le mettre en œuvre, il vous suffit de lire les indications qui suivent. Elles sont valables pour tous les éditeurs de la collection Outils-langues. Toutefois, n'omettez pas de vous référer à la rubrique *Possibilités d'adaptation* de chaque logiciel, qui peut présenter certaines particularités.

Les commandes de l'éditeur ont été conçues pour obtenir le maximum de souplesse dans l'utilisation sur disquette. Aucune compétence informatique particulière n'est requise. Vous pouvez saisir vos données confortablement, voir où vous en êtes, vous corriger, vous arrêter quand bon vous semble, avoir une vision précise de l'état des fichiers sur votre disquette.

Comment accéder à l'Editeur

L'accès à l'éditeur peut se faire directement depuis le menu qui gère la disquette par **INS** puis **ENTREE**, ou bien à partir du logiciel avec la rubrique **Entrer vos propres données**, du menu **Adaptation (INS puis ENTREE)**.

1. A partir du menu principal de la disquette :
Tapez **INS ENTREE** puis sélectionnez l'éditeur du logiciel sur lequel vous voulez travailler.
2. A partir du logiciel :
Positionnez le curseur sur la rubrique *Entrer vos propres données* et validez.

Si vous appuyez sur une touche, le programme Editeur se charge à la place du logiciel. Deux options apparaissent sur votre écran : *Opérations sur les fichiers* et *Mode d'emploi*.

- Mode d'emploi

— Positionnez votre curseur sur la rubrique "Mode d'emploi" et validez. Un texte explicatif vous présente les principales opérations que vous pouvez effectuer sur les fichiers de données.

— Appuyez sur une touche pour "Tourner les pages" de cette notice intégrée à votre éditeur. Vous arrivez sur une page intitulée : "Opérations sur les fichiers".

- Les opérations sur les fichiers

Qu'est-ce qu'un fichier ?

Un fichier de données contient les mots, les phrases, les textes et les questions qui sont exploités par le logiciel. Quatre fichiers vous sont livrés avec le produit. Pour chaque produit, vous pouvez en créer seize supplémentaires sur la même disquette.

Le menu qui apparaît décrit les procédures à suivre pour *gérer* vos fichiers (colonne de gauche) et pour les *créer* et les *éditer* (colonne de droite).

La touche ACC permet d'obtenir le rappel des commandes de choix des différentes options :

- soit en tapant la première lettre de l'option,
- soit en déplaçant le curseur, à l'aide des flèches de direction, pour le positionner sur l'option choisie et en validant par ENTREE.

Gestion des fichiers

La première série de commandes (colonne de gauche) vous permet d'effectuer des opérations sur les fichiers, indépendamment de leur

contenu. Elles seront particulièrement utiles pour tenir à jour votre disquette.

- Lecture

Lire un fichier consiste à l'ouvrir et à ramener son contenu dans la mémoire de l'ordinateur.

Le choix du fichier se fait directement à l'aide du curseur. Il suffit de placer celui-ci sur le fichier et de valider par ENTREE.

- Enregistrement

Cette option vous permet d'enregistrer sur la disquette le fichier que vous venez de lire, de créer ou de modifier, et qui se trouve donc actuellement en mémoire. Deux possibilités sont offertes :

— *Remplacement d'un fichier existant* : il suffit de placer le curseur sur le nom du fichier à remplacer et de valider par ENTREE. Sous l'ancien nom, sont enregistrées les nouvelles données. On vous demande alors une confirmation.

— *Création d'un nouveau fichier* : il suffit d'appuyer sur * pour pouvoir écrire dans la fenêtre le nom du fichier (huit lettres au maximum). Validez par ACC puis ENTREE.

- Destruction

Cette option vous permet de détruire les fichiers de votre choix. Placez le curseur sur le nom du fichier et validez par ENTREE. Un message vous demande de confirmer votre choix.

- Répertoire

Vous pouvez consulter rapidement le catalogue des fichiers attachés à une application. Vous devez appuyer sur la touche RAZ pour revenir au menu des modifications.

Création et édition de vos fichiers

Trois commandes sont à votre disposition : Création, Modification, Impression.

- **Création**

Cette option vous permet de taper les textes, les phrases et les questions que vous souhaitez voir exploiter par le programme. La façon dont ces données sont organisées change d'un programme à l'autre. Suivez les conseils donnés à l'écran et ceux de la rubrique *Possibilités d'adaptation* de chaque logiciel.

En haut, le nom de l'option. *Au centre*, la fenêtre ou le "masque" de saisie où vous écrivez vos textes et questions. *En bas*, les commandes disponibles.

Appuyez sur **ENTREE**, le curseur se positionne au début de la fenêtre de saisie. Vous êtes en mesure d'écrire en minuscules ou en majuscules.

Tant que vous ne validez pas, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- effacer un caractère : ←
- effacer la ligne : EFF.

Une fois votre phrase saisie terminée, vous pouvez la valider pour qu'elle soit prise en compte par la machine, en appuyant sur **ACC** puis **ENTREE**.

A ce moment, vous pouvez poursuivre ou interrompre votre saisie. Chaque fichier comporte un nombre d'items minimum et maximum. Si vous avez entré le nombre d'items minimum, vous pouvez éventuellement arrêter la création en appuyant sur **RAZ** et passer à l'enregistrement.

Attention !

Ne faites pas de lecture avant l'enregistrement, vous effaceriez le fichier en mémoire et n'auriez plus qu'à recommencer. Vous pourrez par la suite rajouter des items à ce fichier, grâce à la rubrique *Modification*.

- **Modification**

Cette option permet d'effectuer des corrections sur le texte actuellement en mémoire. Vous pouvez également modifier un fichier Nathan que vous enregistrerez sous un autre nom. Vous disposez des commandes suivantes :

Parcourir le fichier

- Passer d'une question à l'autre par les flèches.
- Aller à la fin ou revenir au début du fichier par "F" ou "D".

Effectuer des modifications sur une question

Appuyez sur **ENTREE**, vous voici dans la saisie ; les commandes identiques à celles détaillées précédemment sont à votre disposition.

Détruire une question

Pour supprimer l'item de votre choix, appuyez sur **EFF** lorsqu'il se présente dans le masque de saisie. Une renumérotation des questions se fait alors automatiquement de façon à ne pas laisser de blancs dans les fichiers.

Ajouter une question

Si le fichier ne contient pas le nombre maximum de questions, vous pouvez ajouter un ou plusieurs items supplémentaires. Pour cela, positionnez-vous à la fin du fichier à l'aide de la touche "F", puis appuyez sur **INS**.

Retour

Le retour au menu principal se fait par **RAZ**.

- **Impression**

Cette option vous donne la possibilité d'imprimer sur papier le contenu du fichier présent en mémoire. Si votre imprimante n'est pas en état de marche, un message s'affiche et il y a retour au menu principal. Sinon, l'impression s'effectue sans possibilité d'interruption. En fin d'impression, vous pouvez recommencer ou retourner au menu principal.

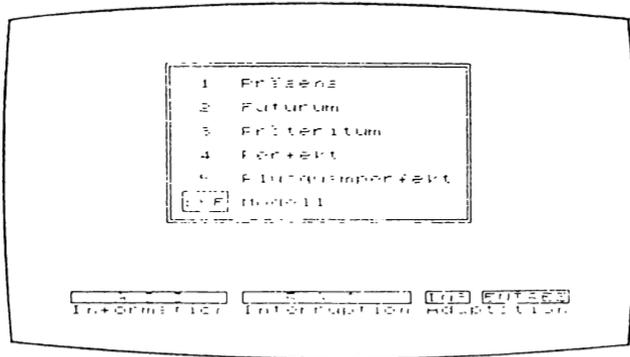
Sätze bilden

Activité pour 1 utilisateur.

Objectif : maîtrise de la syntaxe de la phrase énonciative et de la conjugaison.

Scénario d'activité

Après l'affichage de la première page, un menu vous propose :

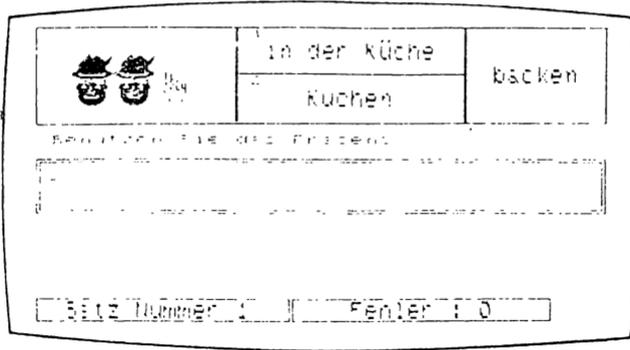


Tapez sur :

- ACC pour obtenir des informations.
- EFF pour voir des exemples (une ou plusieurs pages selon le ou les temps choisis) et la signification des symboles représentant les pronoms sujets.
- INS ENTREE pour adapter le programme (voir rubrique *Possibilité d'adaptation*).
- 1, 2, 3, 4 ou 5 pour travailler au temps désiré.

Le jeu

Une fenêtre apparaît en haut de l'écran.

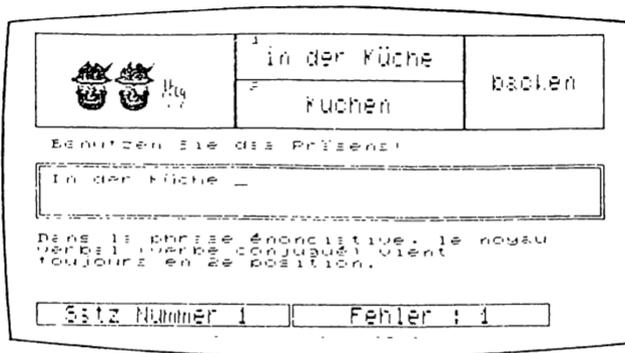


La fenêtre est divisée en trois parties :

- à gauche : le sujet, symbolisé par un ou plusieurs personnages lorsqu'il s'agit d'un pronom (voir liste en Annexe 1).
- au milieu : deux compléments numérotés 1 et 2.
- à droite : le verbe à l'infinitif. S'il comporte une particule séparable (préverbe accentué), celle-ci est signalée par une couleur différente de celle du radical du verbe.

L'utilisateur construit mentalement la phrase suggérée par les dessins et les mots de la fenêtre, en conjuguant le verbe au temps indiqué, puis la tape au clavier, suivie d'un point ou de **ENTREE**. La saisie étant forcée en minuscules, il convient d'utiliser la touche jaune pour former les majuscules. Les caractères spéciaux ä, ö, ü et ß s'obtiennent en appuyant respectivement sur les touches **1**, **2**, **3** et **4**, comme l'indique le schéma ci-dessous. Le curseur va automatiquement à la ligne lorsqu'il n'y a plus de place pour le mot suivant.

ä	ö	ü	ß
1	2	3	4



Chaque erreur entraîne un signal sonore et le blocage de la saisie. L'écran n'affiche jamais les formes fautives proposées par l'utilisateur. Ce dernier a toujours sous les yeux un énoncé correct. Le tableau ci-dessous résume les réactions de l'appareil.

Nombres de fautes sur le même mot	Réaction de l'appareil	Modification du score flottant
1	signal sonore uniquement	néant
2	- signal sonore - affichage d'une remarque grammaticale ou syntaxique	1 erreur
3	- signal sonore - affichage du mot non trouvé	1 erreur

Certaines fautes mineures (oubli d'un espace ou d'une majuscule, par exemple) ne modifient pas le score, bien qu'elles donnent lieu à l'affichage d'une remarque.

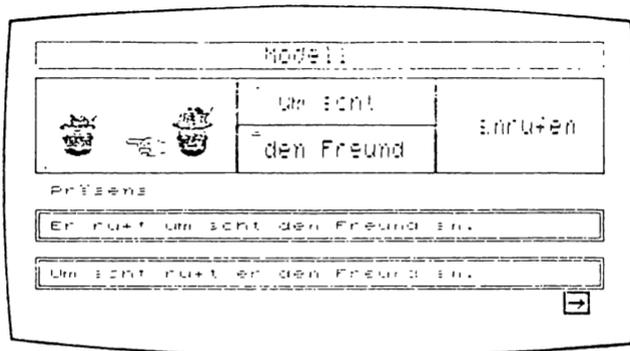
Pour chaque phrase, il est possible de commencer par le sujet ou par le complément n° 1. Pour des raisons techniques, le complément n° 2 ne doit jamais précéder le complément n° 1. Une fois que la phrase est commencée, il n'est pas possible de revenir en arrière.

En bas de page, le numéro de la phrase s'affiche, et un score flottant indique le nombre d'erreurs commises pour chaque phrase.

Chaque série comprend cinq phrases. Le bilan s'affiche en fin de série.

Les aides

Après chaque phrase, il est possible d'appuyer sur la touche EFF pour voir un exemple (donné au temps choisi pour l'exercice).

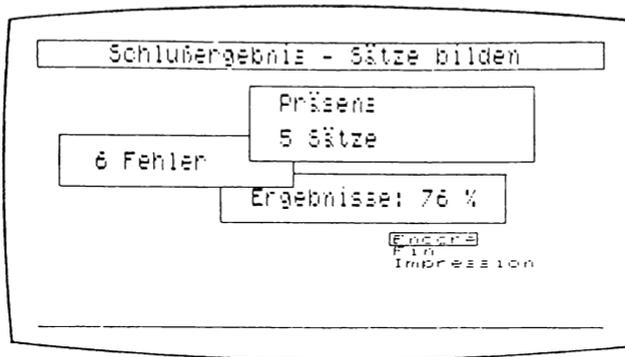


A la suite de l'exemple s'affiche la liste des pronoms personnels sujets associés à leurs représentations graphiques symboliques (voir l'Annexe 1).

Le bilan

En fin de série, ou à tout moment si on utilise la touche **RAZ**, le bilan s'affiche. Il indique :

- le temps de l'exercice,
- le nombre de phrases faites,
- le nombre d'erreurs commises,
- le pourcentage de réussite.



Si vous souhaitez imprimer ce bilan, positionnez le curseur sur **IMPRESSION** et validez. Indiquez votre nom, validez, puis la date, et validez encore. L'impression est automatique.

Pour faire une autre série de phrases, positionnez le curseur sur **ENCORE** et validez. Il y a retour au menu et vous avez alors la possibilité de changer de temps ou d'avoir accès à un autre fichier en appuyant sur les touches **INS** et **ENTREE**.

FIN entraîne l'effacement du programme de la mémoire.

Contexte pédagogique

A. Instructions officielles

"Une diversification et une individualisation de l'enseignement sont nécessaires pour répondre aux problèmes posés par les difficultés de certains élèves et l'hétérogénéité des classes. La pédagogie ne permet de parvenir aux objectifs visés et aux connaissances essentielles que si elle favorise l'activité de l'élève."

Ministère de l'Education Nationale, Collèges, Programmes et instructions 1985, Bulletin Officiel, C.N.D.P., Paris 1985, page 16 : *Orientations et objectifs*

"Le professeur est invité à utiliser pleinement les ressources des technologies éducatives modernes : magnétophones et magnétoscopes, micro-ordinateurs et vidéodisques. Compte tenu de la diversité des classes, le professeur recourt à des méthodes pédagogiques différenciées dans leur procédures, leurs rythmes et les tâches qu'elles proposent."

Ibid., page 94

"L'objectif linguistique de l'enseignement de l'allemand réside d'abord dans l'acquisition d'automatismes portant sur un nombre appréciable de faits de langue."

Ibid., page 95 : *Allemand, 1. Nature et objectifs*

"Lors des phases initiale et intermédiaire du transfert, il est possible de faire appel à des exercices informatisés. On bénéficie notamment d'un regain de motivation dû à l'intérêt pour une technologie encore relativement nouvelle."

Ibid., page 98 : *Allemand, 2. Instructions*

B. Conseils d'utilisation

SÄTZE BILDEN a pour but de permettre à l'utilisateur de se familiariser avec la construction de la phrase énonciative autonome en allemand et avec la conjugaison des verbes à tous les temps de l'indicatif.

Le graphisme utilisé permet à l'apprenant d'être plus près d'une certaine réalité visuelle et évite ainsi le recours systématique à la traduction : le sujet de la phrase est représenté par un ou des personnages, et la présentation des compléments puis du verbe met en relief la structure régressive du groupe verbal allemand. Le sujet est tiré de manière aléatoire. Il est ainsi possible de générer plusieurs phrases à partir d'un seul ensemble compléments-verbe.

Les remarques qui apparaissent en cas d'erreur ont pour objet d'aider l'apprenant à écrire une phrase correcte. Ces remarques, brèves mais précises, s'effacent lorsque l'on appuie sur une touche. Au bout de trois erreurs, le mot non trouvé s'affiche, évitant ainsi à l'apprenant de "sécher" sur une phrase.

Chaque série est constituée de cinq phrases tirées au hasard parmi les huit que contient le fichier.

En fin de série, le bilan s'affiche. L'apprenant a alors le choix entre poursuivre son travail au même temps et sur le même fichier, ou changer de temps, ou encore changer de fichier. Il est souhaitable d'obtenir au moins 80 % de réussite deux fois de suite avant de changer de temps ou de fichier, ce résultat indiquant que l'objectif de mémorisation des phrases proposées a été atteint et que l'automatisme linguistique mis en œuvre est en voie d'acquisition. Le renouvellement de l'activité et des fichiers permettra à court terme la fixation des structures étudiées.

Ce logiciel présente aussi l'avantage de permettre à l'enseignant de réemployer dans ses fichiers le vocabulaire vu en classe, ce qui en fait un instrument privilégié de réactivation lexicale.

C. Insertion dans la pratique pédagogique

Ce logiciel doit être considéré comme un moyen d'entraînement individuel.

La possibilité de bloquer l'affichage des exemples et d'imprimer le bilan permet aussi d'utiliser ce logiciel comme instrument de contrôle des connaissances, dans le cadre d'une évaluation formative et d'une pédagogie de l'encouragement.

Possibilités d'adaptation

Vous pouvez :

- afficher ou non les exemples,
- choisir votre série de phrases,
- créer et modifier vos fichiers.

Choisir votre série de phrases

L'affichage des fichiers se fait **sur une seule page**. Les quatre fichiers fournis avec le logiciel sont présentés en Annexe 2.

Créer et modifier vos fichiers

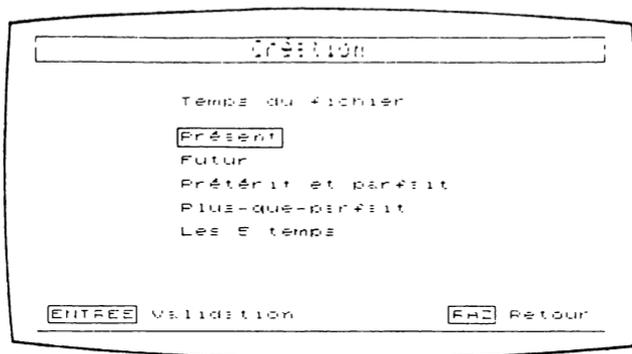
Création

Toutes les opérations de choix se font en déplaçant le curseur verticalement à l'aide des touches ↑ et ↓, puis en validant par la touche ENTREE.

Les fichiers créés doivent comprendre cinq phrases au minimum et huit au maximum.

Format de saisie

Il faut en premier lieu choisir le temps du fichier. On peut choisir l'un des cinq temps de l'indicatif ou créer un fichier qui sera utilisable à tous ces temps. Dans ce dernier cas, on positionne le curseur sur LES CINQ TEMPS.



Après validation, il faut :

- effectuer des opérations de choix,
- introduire certains mots (sujet éventuellement, formes verbales, compléments),
- répondre à quelques questions.

Il convient d'effectuer ses choix et d'entrer les paramètres conformément aux exigences de la rubrique *Renouvellement des phrases*. La validation se fait en appuyant sur la touche ENTREE.

La saisie est contrôlée de façon à éviter les erreurs. Il est conseillé de se laisser guider par les indications fournies à l'écran.

La touche EFF permet d'effacer une forme incorrecte et/ou de revenir au pas précédent.

On revient au point de départ en appuyant une fois sur la touche RAZ et au menu en appuyant deux fois sur cette même touche.

Attention !

Il est indispensable de répondre correctement aux questions. Toute anomalie entraverait le bon fonctionnement du programme SÄTZE BILDEN. Après confirmation de la saisie, on peut passer à la phrase suivante.

Modification d'un fichier de phrases

Vous pouvez :

- lire le fichier,
- effacer une phrase,
- ajouter une phrase.

Une phrase ne peut être modifiée directement. Elle doit d'abord être effacée, puis remplacée par une autre.

Lecture, Enregistrement, Destruction, Répertoire, Aide, Impression

Ces procédures sont décrites dans l'explication du déroulement de l'*Editeur*.

Renouvellement des phrases

Attention !

La saisie est forcée en minuscules. Seuls les noms peuvent commencer par une majuscule.

Les caractères spéciaux ä, ö et ü ne peuvent être utilisés comme lettre initiale du sujet ou des compléments. Il n'est pas non plus possible de les frapper en majuscules.

Le sujet

Création

No 1 Présent

SUJET:
autre

Validation Retour

Si la première option est choisie, le sujet sera tiré au hasard parmi les pronoms *ich, er, sie, wir* ou *sie*.

Si l'autre option est choisie, l'appareil demandera d'écrire le sujet de la phrase. Celui-ci ne doit pas excéder trois mots ni douze caractères, espaces compris. Ensuite, l'appareil demandera d'indiquer si le sujet est singulier ou pluriel.

Le verbe

Création

No 1 Présent

SUJET:
Verbe:

TAPPEZ LE PARTICIPE PASSÉ. SUIV
LE PARTICULE. PUIS

Effacement

L'appareil demande d'abord si le verbe comporte une particule séparable (préverbe accentué), et, dans ce cas, il demande de l'inscrire et l'affiche à l'écran.

Dans tous les cas, il faut introduire obligatoirement :

- l'infinitif (sans la particule séparable si le verbe en comporte une),
- la troisième personne du singulier du présent de l'indicatif,
- la troisième personne du singulier de l'imparfait,
- le participe II (participe passé).

Ces trois dernières formes ne sont pas demandées lorsqu'il s'agit des verbes *haben* et *sein*.

Attention !

Il est indispensable, pour des raisons techniques, de donner toutes ces formes verbales même dans le cas d'une création de fichier au présent seulement.

L'appareil demande enfin de préciser l'auxiliaire utilisé aux temps composés du passé.

Les compléments

Création

NO 1 Présent

Sujet: ich. er. sie. wir. sie

Verbe: ENKOMMEN (3)

Complément 1: MEINE

Complément 2: in Berlin

Tapez le complément NO 2. puis [ENTRÉE]

Attention! Les deux compléments ne doivent pas être de même nature.

[EFF] Effacement

Il est possible d'entrer un ou deux compléments. Si l'on choisit d'entrer deux compléments, l'ordre d'utilisation sera obligatoirement celui de la saisie lors de la création. En cours d'activité, il sera possible de commencer la phrase par le complément n° 1, mais non par le complément n° 2, qui devra impérativement être situé après.

Avant de valider le complément n° 2, l'appareil indique que les deux compléments ne doivent pas être de même nature, c'est-à-dire que l'un ne doit pas pouvoir faire partie du même membre de phrase que l'autre.

Les compléments ne doivent contenir aucun pronom personnel ni adjectif possessif, sauf si vous avez choisi un sujet autre qu'un pronom personnel. Cette restriction est nécessaire afin d'éviter certaines incompatibilités entre les compléments et le sujet lors du tirage aléatoire de ce dernier.

Les compléments ne doivent pas excéder trois mots.

Lors de la création d'un fichier aux cinq temps, l'appareil demande si le ou les compléments exprimeront la date. Si la réponse est affirmative, l'appareil propose de choisir entre l'heure, le jour, la semaine ou l'année et utilisera la locution adaptée au temps choisi en cours d'activité.

Création

No 1 Les 5 temps

Sujet: 10h. er. 11h. 12h. 13h

Verbe: arriver (3)

Choisissez un complément.

10h 11h 12h 13h 14h 15h 16h 17h 18h 19h 20h 21h 22h 23h 24h
1er 2e 3e 4e 5e 6e 7e 8e 9e 10e 11e 12e 13e 14e 15e 16e 17e 18e 19e 20e 21e 22e 23e 24e

ENTREE Validation EFF Effacement

Il convient de veiller, lors de la création aux cinq temps, à la cohérence et à la pertinence de la phrase à tous les temps.

Liste des messages d'erreur pouvant apparaître en cours de saisie

- " *du* et *ihr* ne peuvent être employés." : ces deux pronoms ne peuvent pas être le sujet d'une phrase.
- "Le sujet fait plus de 3 mots."
- "Le verbe 'xxx' ne peut être employé." : les verbes *dürfen*, *können*, *mögen*, *wollen*, *sollen*, *müssen*, *wissen* et *werden* ne peuvent pas être verbe principal d'une phrase.
- "Le complément fait plus de 3 mots."
- "Les adjectifs possessifs et certains pronoms sont interdits." : lorsque le sujet est un pronom personnel, les adjectifs possessifs et les pronoms personnels ne peuvent être employés dans le complément (voir rubrique relative aux compléments).
- "Incompatibilité sujet/complément n° 1." : ce message apparaît lorsque les deux premières lettres du sujet et du complément n° 1 sont identiques ou risquent de l'être lors du tirage aléatoire du pronom sujet.

Les interdictions dont il est fait état ci-dessus sont dues à des impératifs techniques.

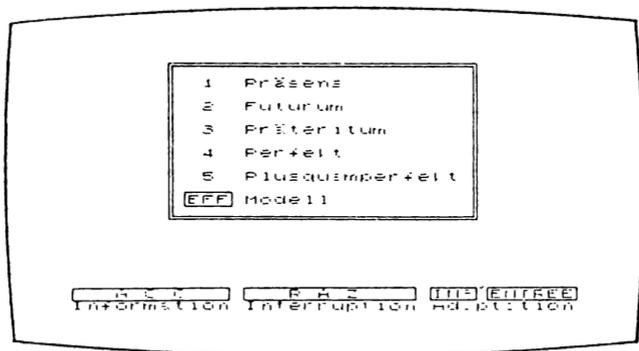
Fragen bilden

Activité pour 1 utilisateur.

Objectif : maîtrise de la syntaxe de la phrase interrogative directe (sous ses deux formes usuelles) et de la conjugaison.

Scénario d'activité

Après l'affichage de la première page, un menu vous propose :

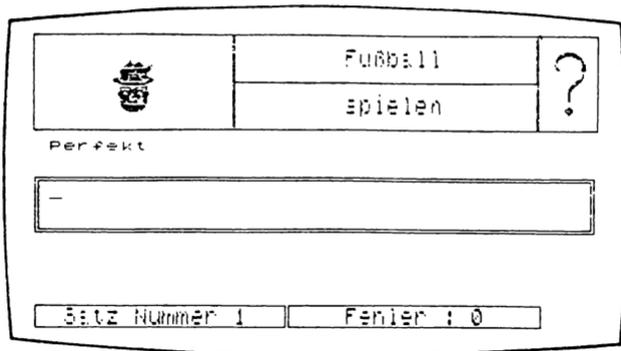


Tapez sur :

- ACC pour obtenir des informations.
- EFF pour voir des exemples (une ou plusieurs pages selon le ou les temps choisis) et la signification des symboles représentant les pronoms sujets.
- INS ENTREE pour adapter le programme (voir rubrique *Possibilités d'adaptation*).
- 1, 2, 3, 4 ou 5 pour travailler au temps désiré.

Le jeu

Une fenêtre apparaît en haut de l'écran.



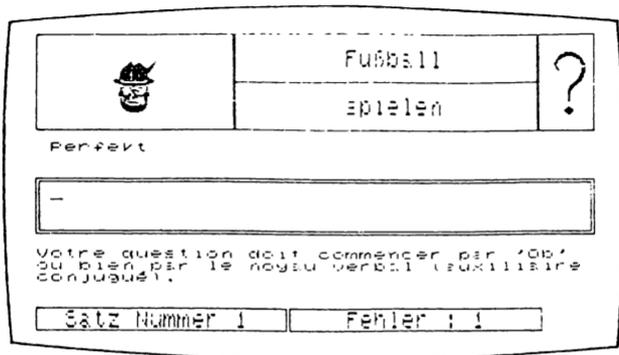
La fenêtre est divisée en trois parties :

- à gauche : le sujet, symbolisé par un ou plusieurs personnages lorsqu'il s'agit d'un pronom (voir liste en Annexe 1) ;
- au milieu : un groupe verbal (complément et verbe à l'infinitif). Si le verbe comporte une particule séparable (préverbe accentué), celle-ci est signalée par une couleur différente de celle du radical du verbe ;
- à droite : un point d'interrogation.

L'utilisateur construit mentalement la phrase interrogative suggérée par les dessins et les mots de la fenêtre, en conjuguant le verbe au temps indiqué, puis la tape au clavier, suivie d'un point d'interrogation.

La saisie étant forcée en minuscules, il convient d'utiliser la touche jaune pour former les majuscules. Les caractères spéciaux ä, ö, ü et ß s'obtiennent en appuyant respectivement sur les touches 1, 2, 3 et 4, comme l'indique le schéma ci-dessous. Le curseur va automatiquement à la ligne lorsqu'il n'y a plus de place pour le mot suivant.

ä	ö	ü	ß
1	2	3	4



Chaque erreur entraîne un signal sonore et le blocage de la saisie. L'écran n'affiche jamais les formes fautives proposées par l'utilisateur. Ce dernier a toujours sous les yeux un énoncé correct. Le tableau suivant résume les réactions de l'appareil.

Nombres de fautes sur un même mot	Réaction de l'appareil	Modification du score flottant
1	signal sonore uniquement	néant
2	- signal sonore - affichage d'une remarque grammaticale ou syntaxique	1 erreur
3	- signal sonore - affichage du mot non trouvé	1 erreur

Certaines fautes mineures (oubli d'un espace ou d'une majuscule, par exemple) ne modifient pas le score, bien qu'elles donnent lieu à l'affichage d'une remarque.

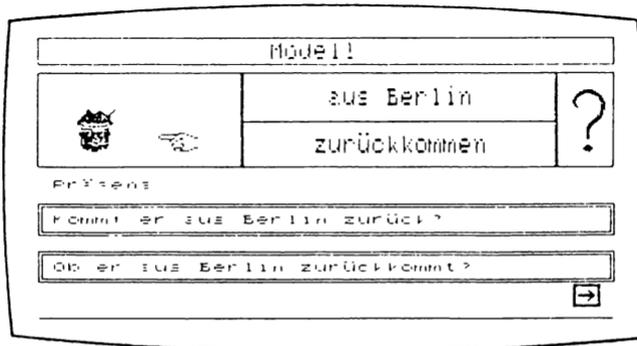
Chaque fois que la question à formuler doit s'adresser au personnage (ou aux personnages) symbolisé sur l'écran, il est possible d'utiliser indifféremment la deuxième personne du singulier (ou du pluriel) ou bien la forme de politesse. Cependant, lorsque la phrase est commencée, il n'est pas possible de revenir en arrière.

En bas de page, le numéro de la phrase s'affiche, et un score flottant indique le nombre d'erreurs commises pour chaque phrase.

Chaque série comprend cinq phrases. Le bilan s'affiche en fin de série.

Les aides

Après chaque phrase, il est possible d'appuyer sur la touche EFF pour voir un exemple (donné au temps choisi pour l'exercice).

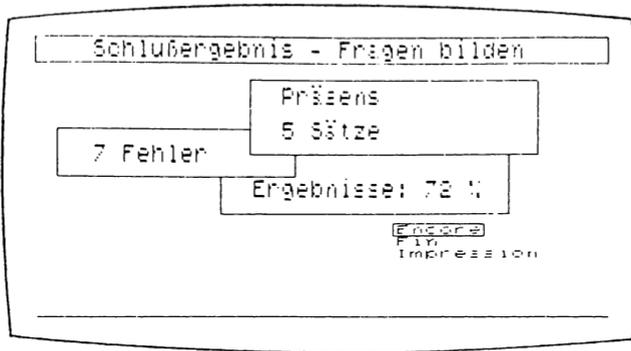


A la suite de l'exemple s'affiche la liste des pronoms personnels sujets associés à leurs représentations graphiques symboliques (voir l'Annexe 1).

Le bilan

En fin de série, ou à tout moment si l'on utilise la touche RAZ, le bilan s'affiche. Il indique :

- le temps de l'exercice,
- le nombre de phrases faites,
- le nombre d'erreurs commises,
- le pourcentage de réussite.



Si vous souhaitez imprimer ce bilan, positionnez le curseur sur IMPRESSION et validez. Indiquez votre nom, validez, puis la date, et validez encore. L'impression est automatique.

Pour faire une autre série de phrases, positionnez le curseur sur ENCORE et validez. Il y a retour au menu et vous avez alors la possibilité de changer de temps ou, en appuyant sur les touches INS ENTREE, de modifier les paramètres ou de changer de fichier.

FIN entraîne l'effacement du programme de la mémoire.

Contexte pédagogique

A. Instructions officielles

"Une diversification et une individualisation de l'enseignement sont nécessaires pour répondre aux problèmes posés par les difficultés de certains élèves et l'hétérogénéité des classes. La pédagogie ne permet de parvenir aux objectifs visés et aux connaissances essentielles que si elle favorise l'activité de l'élève."

Ministère de l'Education Nationale, Collèges, Programmes et instructions 1985, Bulletin Officiel, C. N. D. P., Paris 1985, page 16 : *Orientations et objectifs.*

"Le professeur est invité à utiliser pleinement les ressources des technologies éducatives modernes : magnétophones et magnétoscopes, micro-ordinateurs et vidéodisques. Compte tenu de la diversité des classes, le professeur recourt à des méthodes pédagogiques différenciées dans leurs procédures, leurs rythmes et les tâches qu'elles proposent."

Ibid., page 94

"L'objectif linguistique de l'enseignement de l'allemand réside d'abord dans l'acquisition d'automatismes portant sur un nombre appréciable de faits de langue."

Ibid., page 95 : Allemand, 1. Nature et objectifs

"Lors des phases initiale et intermédiaire du transfert, il est possible de faire appel à des exercices informatisés. On bénéficie notamment d'un regain de motivation dû à l'intérêt pour une technologie encore relativement nouvelle."

Ibid., page 98 : Allemand, 2. Instructions

B. Conseils d'utilisation

FRAGEN BILDEN a pour but de permettre à l'utilisateur de se familiariser avec la construction de la phrase interrogative en allemand et avec la conjugaison des verbes à tous les temps de l'indicatif.

Le graphisme utilisé permet à l'apprenant d'être plus près d'une certaine réalité visuelle et évite ainsi le recours systématique à la traduction : le sujet de la phrase est représenté par un ou des personnages, et la présentation du complément suivi du verbe à l'infinitif met en relief la structure régressive du groupe verbal allemand. Le sujet est tiré de manière aléatoire. Il est ainsi possible de générer plusieurs phrases à partir d'un seul groupe verbal.

Les remarques qui apparaissent en cas d'erreur ont pour objet d'aider l'apprenant à écrire une phrase correcte. Ces remarques, brèves mais précises, s'effacent lorsque l'on appuie sur une touche. Au bout de trois erreurs, le mot non trouvé s'affiche, évitant ainsi à l'apprenant de "sécher" sur une phrase.

Chaque série est constituée de cinq phrases tirées au hasard parmi les huit que contient le fichier.

En fin de série, le bilan s'affiche. L'apprenant a alors le choix entre poursuivre son travail sur le même fichier et au même temps, ou changer de temps, ou changer de fichier, ou encore modifier les paramètres. Il est souhaitable d'obtenir au moins 80% de réussite deux fois de suite avant de changer d'exercice, de temps ou de fichier, ce résultat indiquant que l'objectif de mémorisation des phrases proposées a été atteint et que l'automatisme linguistique mis en œuvre est en voie d'acquisition. Le renouvellement de l'activité et des fichiers permettra à court terme la fixation des structures étudiées.

Ce logiciel présente aussi l'avantage de permettre à l'enseignant de réemployer dans ses fichiers le vocabulaire vu en classe, ce qui en fait un instrument privilégié de réactivation lexicale.

C. Insertion dans la pratique pédagogique

Ce logiciel doit être considéré comme un moyen d'entraînement individuel.

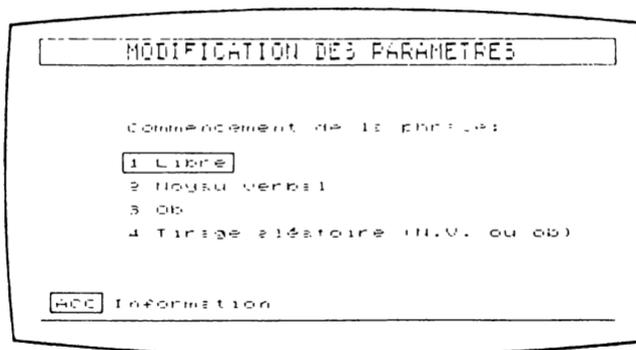
La possibilité de bloquer l'affichage des exemples et d'imprimer le bilan permet aussi d'utiliser FRAGEN BILDEN comme instrument de contrôle des connaissances, dans le cadre d'une évaluation formative et d'une pédagogie de l'encouragement.

Possibilités d'adaptation

Vous pouvez :

- modifier certains paramètres,
- choisir votre série de phrases,
- créer et modifier vos fichiers.

Modifier des paramètres



Il est possible de :

- Choisir le TYPE D'EXERCICE en décidant que la phrase interrogative commencera :
 - indifféremment par le noyau verbal ou par la conjonction "ob",
 - obligatoirement par le noyau verbal,
 - obligatoirement par la conjonction "ob",
 - obligatoirement par le noyau verbal ou par la conjonction "ob" selon un tirage aléatoire opéré par l'appareil.
- Choisir d'afficher ou non les exemples (option Contrôle des connaissances).

Choisir votre série de phrases

L'affichage des fichiers se fait sur une seule page. Les quatre fichiers fournis avec le logiciel sont présentés en Annexe 2.

Créer et modifier vos fichiers

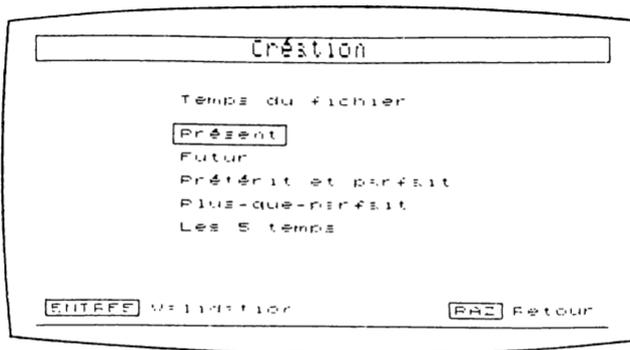
Création

Toutes les opérations de choix se font en déplaçant le curseur verticalement à l'aide des touches ↑ et ↓, puis en validant par la touche ENTREE.

Les fichiers créés doivent comprendre cinq phrases au minimum et huit au maximum.

Format de saisie

Il faut en premier lieu choisir le temps du fichier. On peut choisir l'un des cinq temps de l'indicatif ou créer un fichier qui sera utilisable à tous ces temps. Dans ce dernier cas, on positionne le curseur sur LES CINQ TEMPS.



Après validation, vous devez :

- effectuer des opérations de choix,
- introduire certains mots (sujet éventuellement, formes verbales, complément),
- répondre à quelques questions.

Vous devez effectuer vos choix et entrer les paramètres conformément aux exigences de la rubrique *Renouvellement des phrases*. La validation se fait en appuyant sur la touche ENTREE.

La saisie est contrôlée de façon à éviter les erreurs. Laissez-vous guider par les indications fournies à l'écran.

La touche EFF vous permet d'effacer une forme incorrecte et/ou de revenir au pas précédent.

Appuyez une fois sur la touche RAZ pour revenir au point de départ et deux fois pour revenir au menu.

Attention !

Il est indispensable de répondre correctement aux questions. Toute anomalie entraverait le bon fonctionnement du programme FRAGEN BILDEN. Après confirmation de la saisie, vous pouvez passer à la phrase suivante.

Modification d'un fichier de phrases

Vous pouvez :

- lire le fichier,
- effacer une phrase,
- ajouter une phrase.

Une phrase ne peut être modifiée directement. Elle doit d'abord être effacée, puis remplacée par une autre.

Lecture, Enregistrement, Destruction, Répertoire, Aide, Impression

Ces procédures sont décrites dans l'explication du déroulement de l'Editeur.

Renouvellement des phrases

Attention !

La saisie est forcée en minuscules. Seuls les noms peuvent commencer par une majuscule.

Les caractères spéciaux ä, ö, ü ne peuvent être utilisés comme lettre initiale du sujet ou du complément. Il n'est pas non plus possible de les frapper en majuscules.

Le sujet

Création

NO 1 Présent

Sujet : A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

ENTREE Validation Echap Retour

Si vous choisissez la première option, le sujet sera tiré au hasard parmi les pronoms *du* (ou *Sie*), *er*, *sie*, *ihr* (ou *Sie*) ou *ie*.

Si vous choisissez l'autre, l'appareil vous demandera d'écrire le sujet de la phrase. Celui-ci ne doit pas excéder trois mots ni douze caractères, espaces compris. Ensuite, l'appareil vous demandera d'indiquer si le sujet est singulier ou pluriel.

Le verbe

Création

No 1 Présent

Sujet : [] []

Verbe : [mit]

1. Infinitif [] []

2. 2e pers. sing. présent [] []

3. 3e pers. sing. présent []

1. Participe II [] []

2. 3e pers. sing. préterit [] []

[F.T.] []

L'appareil demande d'abord si le verbe comporte une particule séparable (préverbe accentué), et, dans ce cas, il demande de l'inscrire et l'affiche à l'écran.

Dans tous les cas, il faut introduire obligatoirement :

- l'infinitif (sans la particule séparable si le verbe en comporte une),
- la deuxième personne du singulier du présent de l'indicatif,
- la troisième personne du singulier du présent de l'indicatif,
- la troisième personne du singulier du prétérit,
- le participe II (participe passé).

Ces quatre dernières formes ne sont pas demandées lorsqu'il s'agit des verbes *haben* et *sein*.

Attention !

Les verbes commençant par la lettre O ne peuvent pas être employés. Il est indispensable de donner toutes les formes verbales demandées même dans le cas d'une création de fichier au présent seulement. Ces impératifs sont dus à des contraintes techniques.

L'appareil demande enfin de préciser l'auxiliaire utilisé aux temps du passé.

Le complément

Création

No 1 Présent

Sujet : du . er . eie . ihr . eis

Verbe : multiplier (E)

Complément : une fine

Tapez le complément . puis ENTREE

EFF Effacement

Vous ne devez pas introduire plus de trois mots.

Le complément ne doit contenir aucun pronom personnel ni adjectif possessif, sauf si vous avez choisi un sujet autre qu'un pronom personnel. Cette restriction est nécessaire afin d'éviter certaines incompatibilités entre le complément et le sujet lors du tirage aléatoire de ce dernier.

Si vous choisissez de mettre un attribut, celui-ci ne doit pas être un nom lorsque le sujet est un pronom. En effet, l'appareil ne peut distinguer un nom commun d'un adjectif et le tirage aléatoire du pronom sujet risquerait d'entraîner une incompatibilité entre le sujet et l'attribut (l'un singulier et l'autre pluriel ou inversement).

Lors de la création d'un fichier aux cinq temps, l'appareil demande si le complément exprimera la date. Si la réponse est affirmative, l'appareil vous demande de choisir entre l'heure, le jour, la semaine ou l'année et utilisera la locution adaptée au temps choisi en cours d'activité.

Création

NO 1 Les 5 temps

Sujet: du . er . sie . ihr . sie

Verbe: fahren (S)

Choisissez un complément.

heute/morgen/aestern/am vorigen Tag
diese/nächste/letzte/vor letzte Woche
diese/nächstes/letztes/vor letztes Jahr

ENTREE Validation EFF Effacement

Il convient de veiller, lors de la création d'un fichier aux cinq temps, à la cohérence et à la pertinence de la phrase à tous les temps.

Liste des messages d'erreur pouvant apparaître en cours de saisie

- "ich et wir ne peuvent être employés." : ces deux pronoms ne peuvent pas être le sujet d'une phrase.
- "Le sujet fait plus de trois mots."
- "Le verbe 'xxx' ne peut être employé." : les verbes *dürfen*, *können*, *sollen*, *müssen*, *mögen*, *wollen*, *wissen* et *werden*, ainsi que les verbes commençant par la lettre *o* ne peuvent pas être utilisés.
- "Le complément (ou l'attribut) fait plus de trois mots."

- "Les adjectifs possessifs et certains pronoms sont interdits." : lorsque le sujet est un pronom personnel, les adjectifs possessifs et les pronoms personnels ne peuvent être employés dans le complément (voir *Le complément*).

Les interdictions dont il est fait état ci-dessus sont dues à des impératifs techniques.

Annexe 1

• Sätze bilden



ich



er



sie



wir



sie

• Fragen bilden



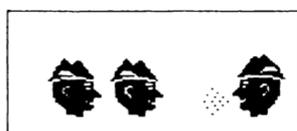
du, Sie



er



sie



ihr, Sie



sie

Annexe 2

Vous trouverez ci-dessous la reproduction intégrale des fichiers fournis avec les logiciels.

• Sätze bilden

Nom du fichier : FICBIL1

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : gehen
Complément 1 : heure
Complément 2 : ins Schwimmbad

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : spielen
Complément 1 : mit dem Ball
Complément 2 : im Garten

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : sein
Complément 1 : année
Complément 2 : in Berlin

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : schreiben
Complément 1 : jour
Complément 2 : einen Brief

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : haben
Complément 1 : semaine
Complément 2 : viel Arbeit

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : kaufen
Complément 1 : im Supermarkt
Complément 2 : Schokolade

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : backen
Complément 1 : in der Küche
Complément 2 : Kuchen

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : essen
Complément 1 : in der Stadt
Complément 2 : ein Eis

Nom du fichier : FICBIL2

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : bringen
Complément 1 : vielleicht
Complément 2 : ein Kuchen

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : lesen
Complément 1 : im Bett
Complément 2 : ein Buch

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : anfangen
Complément 1 : année
Complément 2 : eine neue Arbeit

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : hören
Complément 1 : im Wohnzimmer
Complément 2 : Schallplatten

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : fahren
Complément 1 : jour
Complément 2 : nach Frankfurt

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : holen
Complément 1 : beim Bäcker
Complément 2 : Brot

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : zurückkommen
Complément 1 : heure
Complément 2 : nach Hause

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : geben
Complément 1 : den Kindern
Complément 2 : Ostereier

Nom du fichier : FICBIL3

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : segeln
Complément 1 : im Sommer
Complément 2 : jeden Tag

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : einkaufen
Complément 1 : jour
Complément 2 : in der Stadt

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : bleiben
Complément 1 : année
Complément 2 : in Deutschland

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : ausgehen
Complément 1 : semaine
Complément 2 : mit den Kindern

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : anrufen
Complément 1 : heure
Complément 2 : den Arzt

Sujet : Tante Clara
Verbe : mitbringen
Complément 1 : für dich
Complément 2 : ein Geschenk

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : sitzen
Complément 1 : am Abend
Complément 2 : vor dem Fernseher

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : besuchen
Complément 1 : am Samstag
Complément 2 : die Großeltern

Nom du fichier : FICBIL4

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : nehmen
Complément 1 : vor dem Essen
Complément 2 : ein Medikament

Sujet : Vati
Verbe : vorbereiten
Complément 1 : jour
Complément 2 : das Essen

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : fliegen
Complément 1 : heure
Complément 2 : nach London

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : trainieren
Complément 1 : jour
Complément 2 : mit Hans

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : hinunterlaufen
Complément 1 : schnell
Complément 2 : die Treppe

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : abholen
Complément 1 : am Bahnhof
Complément 2 : die Großmutter

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : umziehen
Complément 1 : semaine
Complément 2 : nach Düsseldorf

Sujet : ich, er, sie, wir, sie
Verbe : übernachten
Complément 1 : in den Ferien
Complément 2 : im Hotel

• Fragen bilden

Nom du fichier : FICFRA1

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : gehen
Complément : in die Schule

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : spielen
Complément : Fußball

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : holen
Complément : Milch

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : sein
Complément : zu Hause

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : nehmen
Complément : ein Stück Kuchen

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : zumachen
Complément : die Tür

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : kaufen
Complément : Schokolade

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : wegfahren
Complément : heure

Nom du fichier : FICFRA2

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : lesen
Complément : die Zeitung

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : laufen
Complément : Rollschuh

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : sehen
Complément : einen Film

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : machen
Complément : die Aufgaben

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : schlafen
Complément : lange

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : haben
Complément : viel Arbeit

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : decken
Complément : den Tisch

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : mitbringen
Complément : Blumen

Nom du fichier : FICFRA3

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : fahren
Complément : einen Mercedes

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : aufpassen
Complément : auf den Hund

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : trinken
Complément : Bier

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : essen
Complément : Wurst

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : ausgehen
Complément : jour

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : sprechen
Complément : mit dem Direktor

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : ankommen
Complément : heure

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : telefonieren
Complément : mit dem Direktor

Nom du fichier : FICFRA4

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : reparieren
Complément : den Motor

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : bleiben
Complément : zu Hause

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : einkaufen
Complément : in der Stadt

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : aufstehen
Complément : früh

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : erzählen
Complément : alles

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : schreiben
Complément : einen Brief

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : vergessen
Complément : nichts

Sujet : du, er, sie, ihr, sie
Verbe : rechtfertigen
Complément : diese Entscheidung